



# GTA 3800 Professional



**BOSCH**

**de** Originalbetriebsanleitung

**en** Original instructions

**fr** Notice originale

**es** Manual original

**pt** Manual original

**it** Istruzioni originali

**nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

**da** Original brugsanvisning

**sv** Bruksanvisning i original

**no** Original driftsinstruks

**fi** Alkuperäiset ohjeet

**el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

**tr** Orijinal işletme talimatı

**pl** Instrukcja oryginalna

**cs** Původní návod k používání

**sk** Pôvodný návod na použitie

**hu** Eredeti használati utasítás

**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации

**uk** Оригінальна інструкція з експлуатації

**ro** Instrucțiuni originale

**bg** Оригинална инструкция

**sr** Originalno uputstvo za rad

**sl** Izvirna navodila

**hr** Originalne upute za rad

**et** Algpärane kasutusjuhend

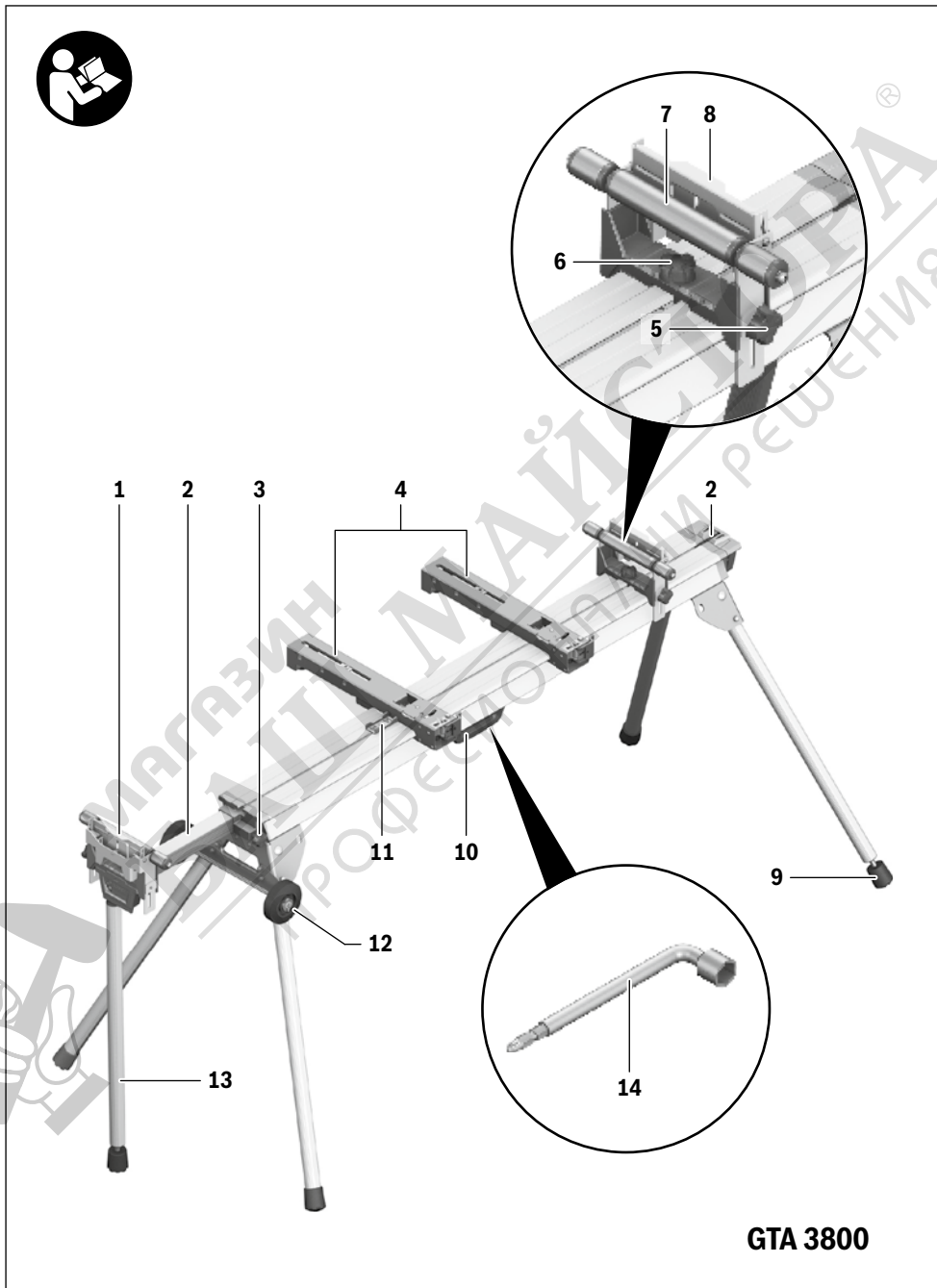
**lv** Instrukcijas oriģinālvalodā

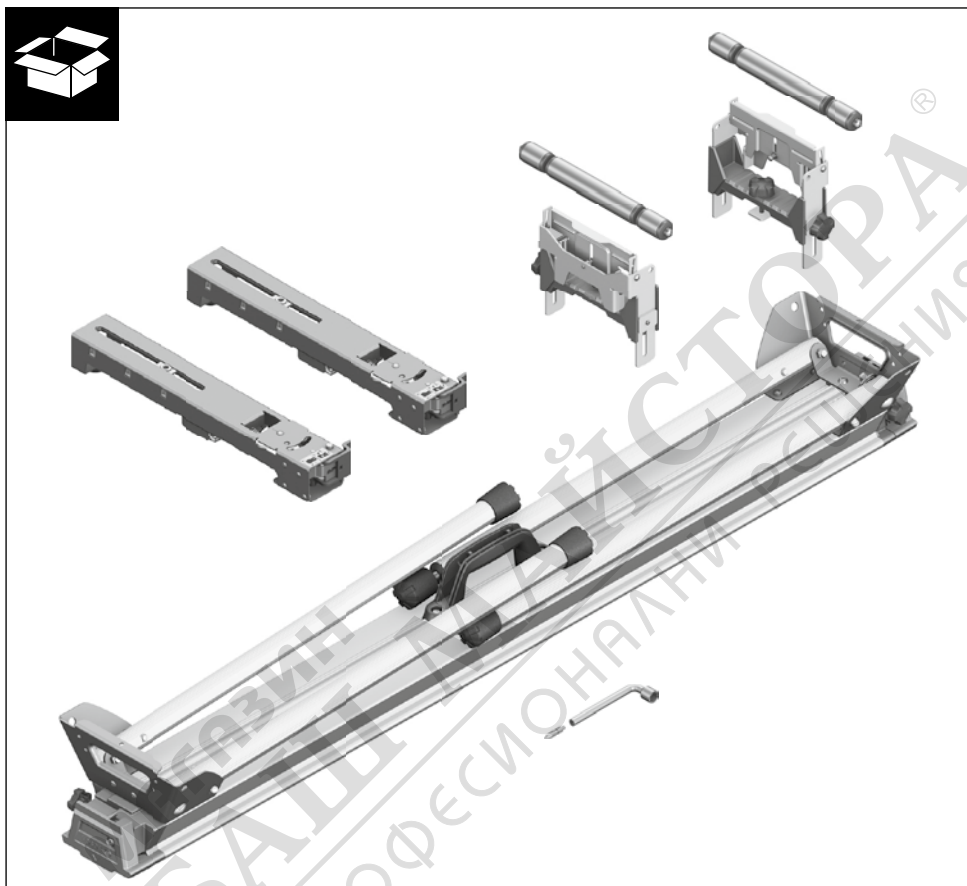
**lt** Originali instrukcija

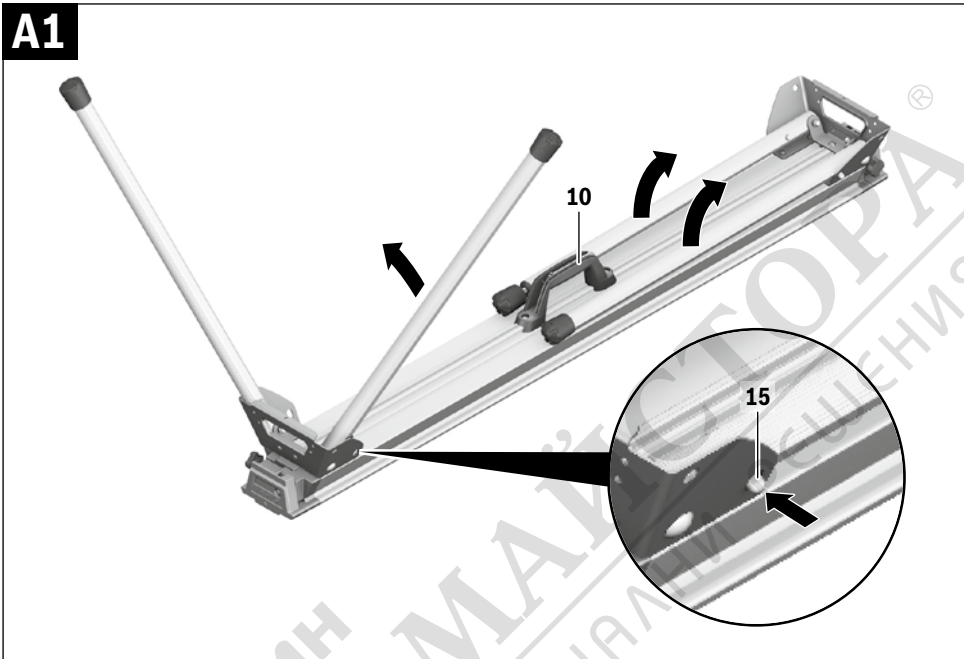
**ar** تعليمات التشغيل الأصلية

**fa** دفترچه راهنمای اصلی

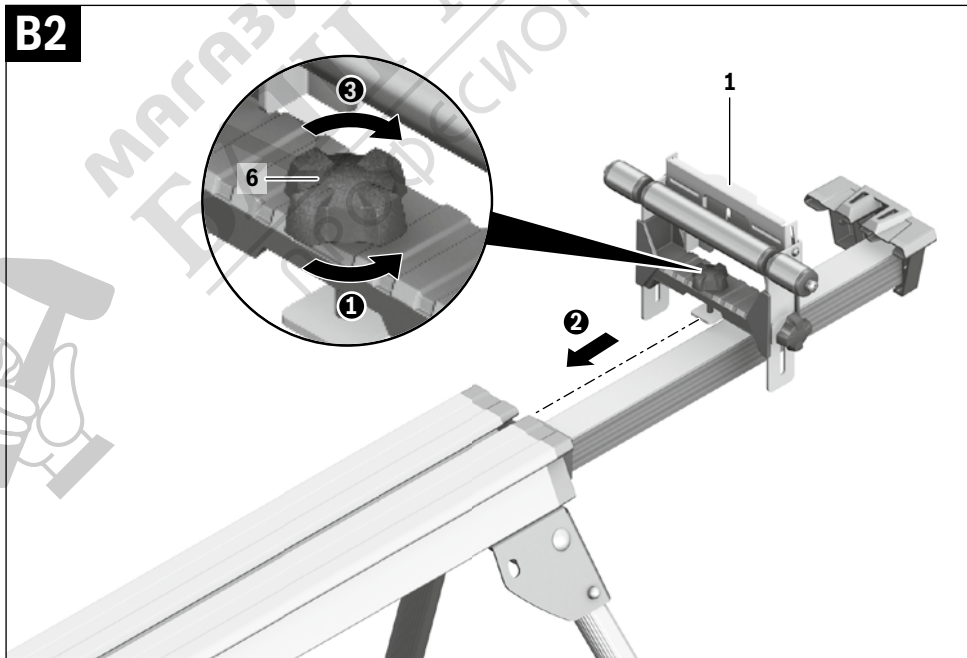
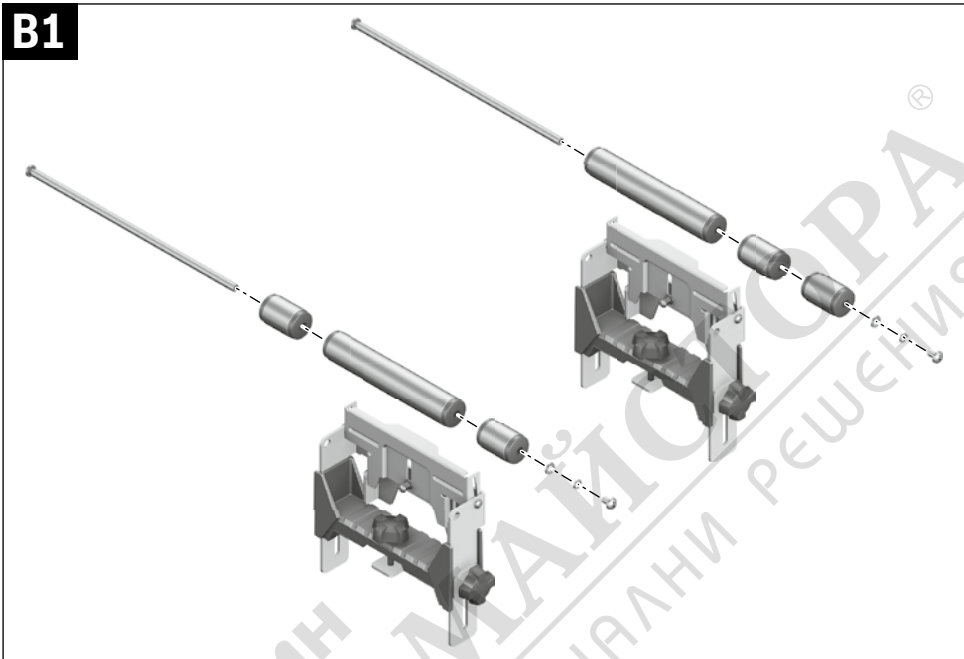


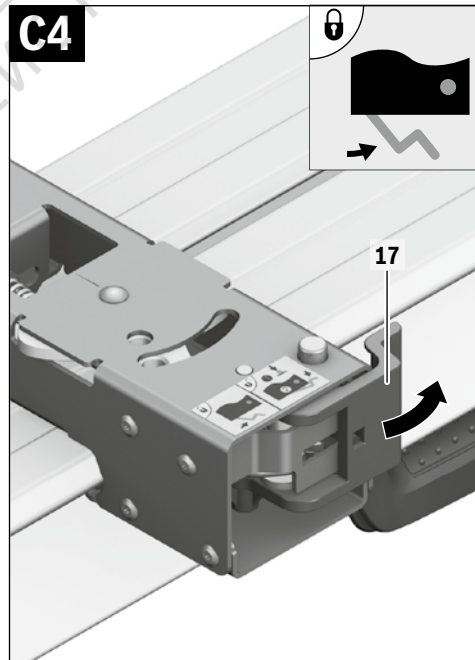
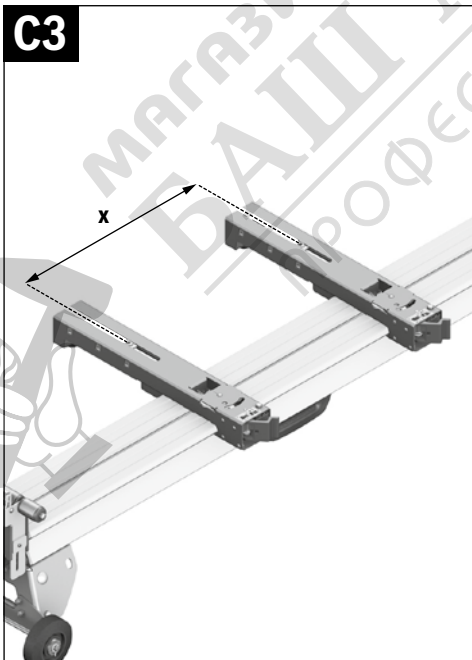
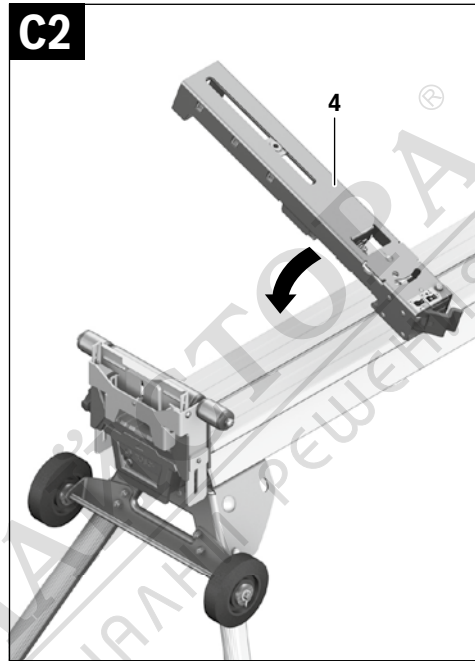
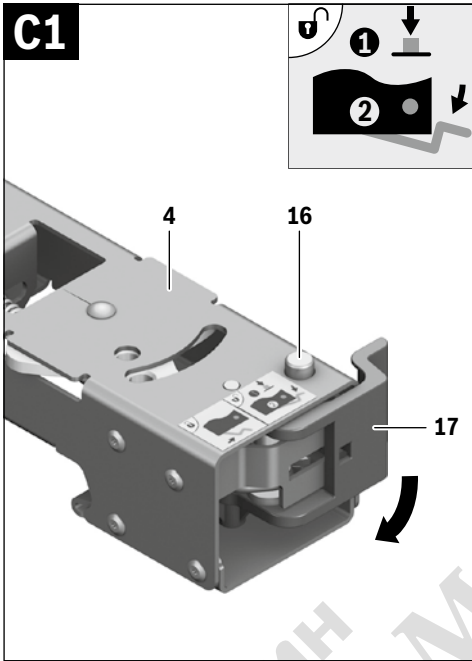




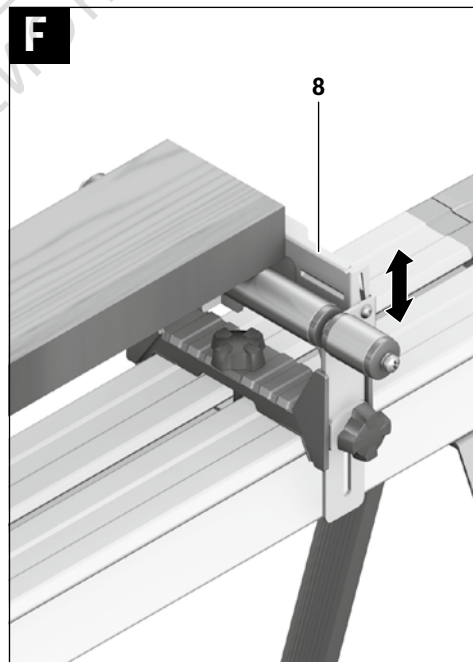
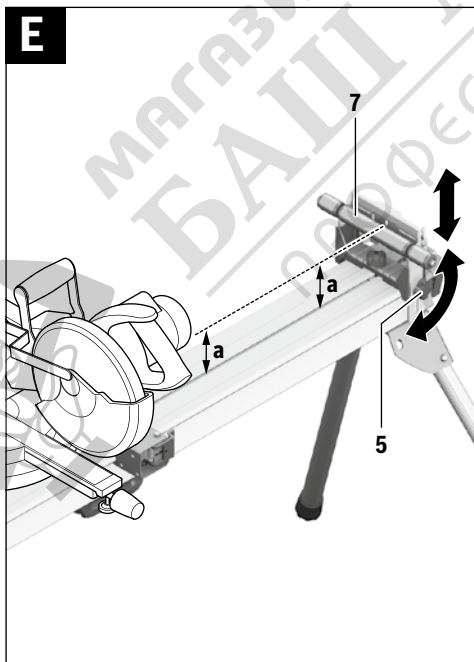
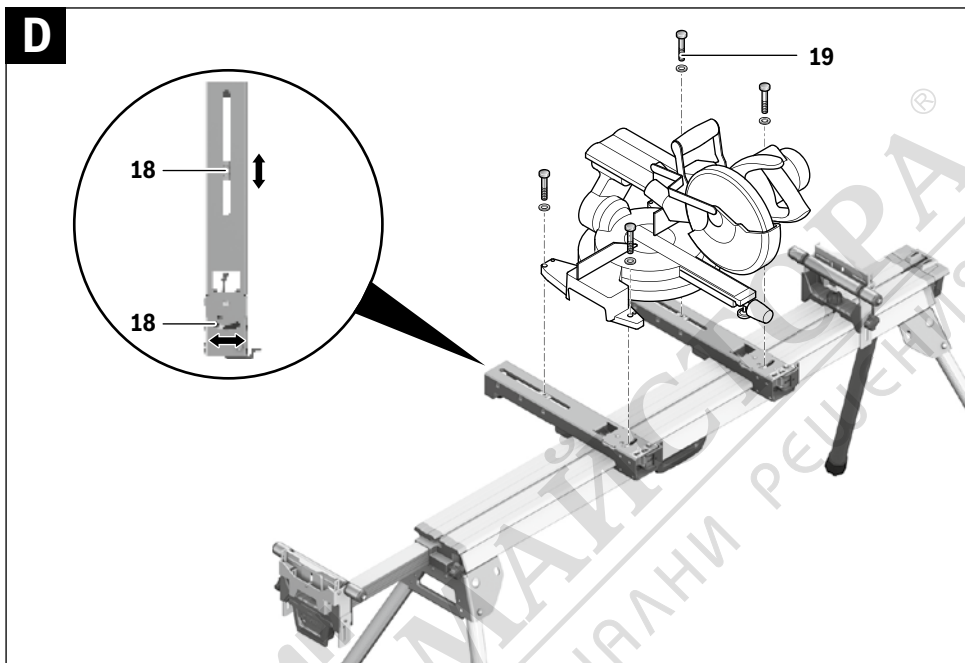


6 |





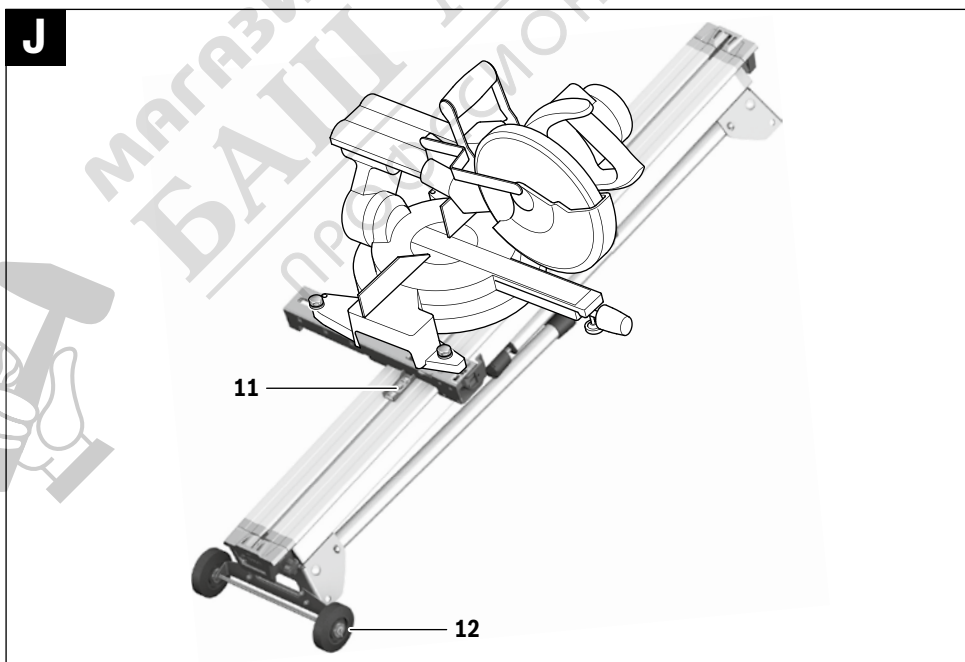
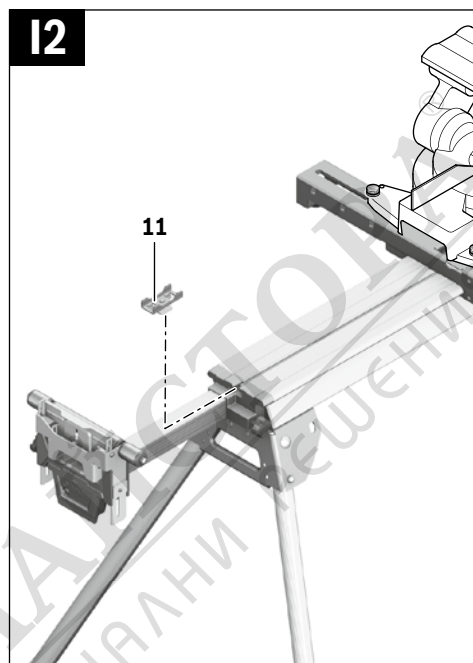
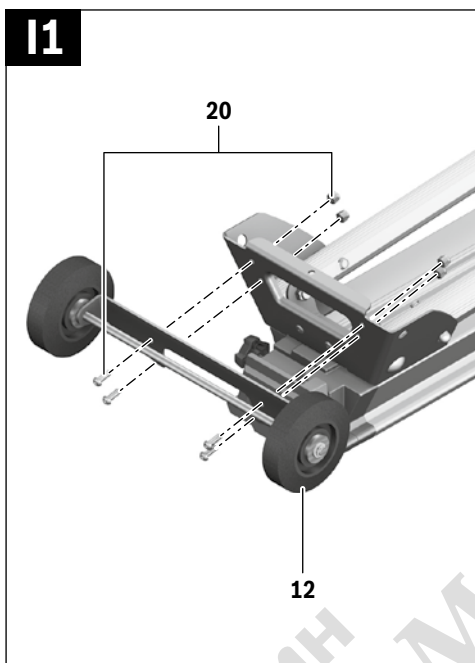
8 |







10 |



## 84 | Български

**Asistență clienți și consultanță privind utilizarea**

Serviciul de asistență clienți vă răspunde la întrebări privind repararea și întreținerea produsului dumneavoastră cât și piesele de schimb. Găsiți desenele de ansamblu și informații privind piesele de schimb și la:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Echipa de consultanță Bosch vă răspunde cu plăcere la întrebări privind produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcuței indicatoare a tipului produsului.

**România**

Robert Bosch SRL

Centru de service Bosch

Str. Horia Măcelariu Nr. 30 – 34

013937 București

Tel. service scule electrice: (021) 4057540

Fax: (021) 4057566

E-Mail: [infoBSC@ro.bosch.com](mailto:infoBSC@ro.bosch.com)

Tel. consultanță clienți: (021) 4057500

Fax: (021) 2331313

E-Mail: [infoBSC@ro.bosch.com](mailto:infoBSC@ro.bosch.com)

[www.bosch-romania.ro](http://www.bosch-romania.ro)

**Eliminare**

Masa de lucru, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de reciclare ecologică.

Sub rezerva modificărilor.

**Български****Указания за безопасна работа****Общи указания за безопасна работа**

Прочетете всички предупреждения и указания както към стенда, така и към електроинструмента, който ще монтирате на стенда. Пропуски при спазването на указанията за безопасна работа и за работа с електроинструмента могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки травми.

**Указания за безопасна работа със стендове**

► **Преди да започнете да настройвате електроинструмента или да замените работния инструмент, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте акумулаторната батерия от електроинструмента.** Честа причина за трудови злополуки е включването на електроинструмента по невнимание.

► **Преди да монтирате електроинструмента, сглобете стенда напълно и правилно.** Безукорното сглобяване е важно, за да предотвратите опасността от разглобяване по време на работа.

► **Преди да започнете работа с електроинструмента, се уверявайте, че е закрепен към стенда здраво.**

Приплъзването на електроинструмента в стенда може да предизвика загуба на контрол над него.

► **Поставете стенда на твърда, равна и хоризонтална повърхност.** Ако стендът може да се измества или не стъпва стабилно с четирите си крака, електроинструментът или обработваният детайл не могат да бъдат водени сигурно и равномерно.

► **Не претоварвайте стенда; не го използвайте за стълба или като скеле.** Претоварването или стъпването върху стенда може да предизвика изместване на центъра на тежестта му нагоре и настрани и обръщането му.

► **При транспортиране и когато работите, се уверявайте, че всички винтове и съединителни елементи са затегнати здраво. Монтажните греди за електроинструмента трябва винаги да са застопорени стабилно.** Разхлабените съединения могат да предизвикат нестабилност и неточност при рязането.

► **Монтирайте и демонтирайте електроинструмента само когато той е в позиция за транспортиране (за указания за позицията за транспортиране вижте също ръководството за експлоатация на съответния електроинструмент).** В противен случай е възможно центърът на тежестта на електроинструмента да е в позиция, при която електроинструментът не може да бъде задържан сигурно.

► **Ползвайте захванатия към монтажните греди електроинструмент само когато те са затегнати към стенда.** Когато не са захванати към стенда, монтажните греди не осигуряват стабилност на електроинструмента.


► **Уверявайте се предварително, че дълги и тежки детайли няма да изместят центъра на тежестта на стенда и да го преобърнат.** Свободните краища на дълги и тежки детайли трябва да бъдат подпирани по подходящ начин.

► **При сгъване или разгъване на стенда не поставяйте пръстите си в близост до шарнирните съединения.** Възможно е да преципете пръстите си.

► **Спазвайте валидните национални и международни нормативни документи.**

**Символи**

Символите по-долу могат да бъдат важни за правилната работа с Вашия стенд. Моля, запомнете символите и значението им. Правилното интерпретиране на символите ще Ви помогне да използвате стенда по-ефективно и по-безопасно.

Символ	Значение
	Максималната товароносимост (електроинструмент + детайл) на стенда е 250 kg.

## Описание на продукта и възможностите му

### Предназначение на уреда

Стендът е предназначен за следните стационарни циркулярни машини на Бош (състояние към 2017.01):

- GCM 8 S	3 601 L16 0..
- GCM 800 S	3 601 L16 1..
- GCM 8 SJ	3 601 L16 2..
- GCM 80 SJ	
- GCM 800 SJ	
- GCM 8000 SJ	3 601 M19 0..
- GCM 8 SJL	3 601 M19 1..
- GCM 8 SDE	3 601 M19 2..
- GCM 10 J	3 601 M20 2..
- GCM 10 S	0 601 B20 5..
- GCM 10 SD	0 601 B22 5..
- GCM 10 GDJ	3 601 M27 0..
- GCM 12 SE	0 601 B23 5..
- GCM 12 JL	
- GCM 12 MX	3 601 M21 1..
- GCM 12 SDE	3 601 M23 1..
- GCM 12 GDL	3 601 M23 6..
- GCM 350-254	3 601 M22 6..
- GTM 12	
- GTM 12 JL	3 601 M15 0..
- PCM 8	3 603 M10 0..
- PCM 8 S	
- PCM 800 S	
- PCM 8 ST	3 603 M10 1..
- PCM 8 SD	3 603 M11 0..

Могат също така да бъдат монтирани и някои модели циркулярни машини на други производители.

Заедно с електроинструмент стендът е предназначен за напречно рязане на дъски и профили.

### Изобразени елементи

Номерирането на изобразените елементи се отнася до фигурите на стенда на графичните страници.

- 1 Подпора за обработвания детайл
- 2 Приспособление за удължаване на работния плот
- 3 Застопоряваща ръкохватка за удължителя на работния плот 2
- 4 Монтажни греди за електроинструмента
- 5 Ръкохватка за застопоряване на настройката по височина на ролковия плот 7
- 6 Застопоряваща ръкохватка за подпората за обработвания детайл 1
- 7 Ролков плот
- 8 Надлъжна опора
- 9 Регулируем по височина крак
- 10 Ръкохватка за пренасяне
- 11 Транспортна опора\*
- 12 Транспортни колела\*

- 13 Регулируем по височина опорен крак на удължителя на плата 2\*
- 14 Комбиниран глух ключ (13 mm)/ шестостенен ключ (4 mm)/кръстата отвертка
- 15 Осигурителен щифт
- 16 Бутон за освобождаване на лоста 17
- 17 Лост за застопоряване на монтажните греди
- 18 Изместваща се гайка
- 19 Комплект крепежни елементи за електроинструмента
- 20 Комплект крепежни елементи за транспортните колела\*

\*Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

### Технически данни

Стенд	GTA 3800	
Каталожен номер	3 601 M24 000	
Дължина на стенда без удължаване	mm	1578
Дължина на стенда с удължаване	mm	3877
Височина на стенда	mm	824
макс. товарносимост (електроинструмент + обработван детайл) без удължител		
- Монтажни греди за електроинструмент	kg	250
макс. товарносимост (електроинструмент + обработван детайл) с удължител		
- Монтажни греди за електроинструмент	kg	150
- на удължител	kg	50
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	22,4

## Монтиране

### Окомплектовка



Моля, вижте изображението на окомплектовката в началото на ръководството за експлоатация.

Преди да започнете сглобяването на стенда проверете дали всички изброени по-долу елементи са налични:

№	Означение	Брой
	Стенд GTA 3800	1
4	Монтажна греда за електроинструмент	2
1	Подпора за обработвания детайл	2

## 86 | Български

№	Означение	Брой
7	Ролкова опора	2
14	Глух ключ/шестостепенен ключ/ кръстата отвертка 14	1
19	Комплект крепежни елементи за електроинструмент състоящ се от: – Винт с шестостенна глава (M8 x 45) – Подложна шайба	4 4

**Допълнителни инструменти, необходими за монтирането:**

- Гаечен ключ (10 mm)

**Монтиране на стенда**

Извадете внимателно всички включени в окомплектовката детайли.

Отстранете всички опаковъчни материали.

**Сглобяване на стенда (вижте фигури A1 – A2)**

Поставете стенда легнал на земята с краката нагоре.

Натиснете осигурителния щифт **15** навътре и завъртете крака нагоре, докато осигурителният щифт го захване с отчетливо прещракване.

Повторете горната стъпка при останалите три крака.

Завъртете стенда до работна позиция.

Уверете се, че стендът е стабилен и всички осигурителни щифтове са в правилна позиция.

Регулируемият по височина крак **9** Ви помага да нивелирате и стабилизирате стенда.

Навийте или развийте крака, докато стендът стъпи на пода стабилно на четирите си крака.

**Монтиране на ролковите подпори (вижте фигура B1)**

Затегнете винта с глава с кръстат шлиц **7** на ролковата подпора с включената в окомплектовката кръстата отвертка **14**. При необходимост захванете контра-гайката от другата страна на ролковата опора с гаечен ключ (10 mm).

Демонтирайте ролковата опора **7**.

Съществуват различни начини на подредба на ролките върху ролковата опора с помощта на оста с вътрешна резба (вижте фигурата).

Подредете ролките, както желаете, и вкарайте оста с вътрешна резба през ролките и през подпората за обработвания детайл **1**.

Сглобете и затегнете отново всички детайли.

**Монтиране на подпората за обработвания детайл (вижте фигура B2)**

Освободете застопоряващите ръкохватки **3** и издърпайте малко навън удължителите на работния плот **2** от двете страни на стенда.

Вкарайте подпорите за обработвания детайл **1** по малко отляво и отдясно в горния канал на стенда или на удължителя на работния плот.

При това надлъжните опори **8** трябва да са обърнати навън.

Затегнете ръкохватката **6**, за да застопорите подпората.

**Подготовка на работния плот****Подготовка на монтажните греди (вижте фигури C1 – C4)**

За освобождаване на монтажните греди **4** натиснете съответно бутоните **16** и отворете лостовете **17**.

Измерете разстоянието **x** между монтажните отвори на Вашия електроинструмент.

Поставете монтажните греди **4** приблизително по средата на стенда и на подходящо разстояние **x** една от друга.

След това отново затворете лостовете **17**. С това монтажните греди са захванати здраво към стенда.

**Закрепване на електроинструмента към монтажните греди (вижте фиг. D)**

Поставете електроинструмента в позиция за транспортиране.

Указания за позицията за транспортиране можете да намерите в ръководството за експлоатация на съответния електроинструмент.

Поставете изместващите се гайки **18** в монтажните греди така, че да са под монтажните отвори на електроинструмента.

С помощта на включения в окомплектовката шестостепенен ключ **14** захванете електроинструмента с шестостенна глава и подложни шайби от комплекта крепежни елементи **19** и затегнете винтовете.

**Работа с уреда****Указания за работа**

Не претоварвайте стенда. Винаги се съобразявайте с максималната товароносимост на стенда и на двата удължителя на работния плот.

Дръжте детайла винаги здраво, особено дългата и тежка част. След прерязването на детайла центърът на тежестта може да се измести така, че стендът да се преобърне.

**Подготовка на плота за детайла**

Дълги детайли трябва да бъдат подпирани в свободния им край.

**Настройване на височината на плота за детайла (вижте фиг. E)**

Поставете детайла върху работния плот на електроинструмента.

Освободете застопоряващата ръкохватка **5** и настройте височината на ролковите опори **7** така, че детайлът да приляга точно.

Отново затегнете застопоряващата ръкохватка.

**Отрязване на еднакво дълги детайли (вижте фиг. F)**

За лесното отрязване на детайли с еднаква дължина можете да използвате ограничителя по дължина **8**.

Издърпайте надлъжната опора **8** нагоре, докато бъде захваната с прещракване.

Поставете подпората за детайла **1** на желаното разстояние от циркулярния диск на електроинструмента.

За вкарване на надлъжната опора **8** завъртете надлъжната опора навътре и я притиснете докрай надолу.

#### **Удължаване на работната повърхност (вижте фигура G)**

Работната повърхност може да бъде удължавана и на двете страни.

За стабилизиране на стенда при обработване на дълги и тежки детайли можете да подпрете удължителя на работния плот **2** с допълнителен подпорен крак **13** (вижте „Подпорен крак за удължителя на работния плот“, страница 87).

Поставете дългия детайл върху работната повърхност на електроинструмента.

В зависимост от необходимостта освободете съответната застопоряваща ръкохватка и **3** издърпайте удължителя на работния плот **2** до желаното разстояние навън.

Отново затегнете застопоряващата ръкохватка.

#### **Монтиране на допълнителни приспособления**

##### **Подпорен крак за удължителя на работния плот (вижте фигура H)**

За стабилизиране на стенда при обработване на дълги и тежки детайли можете да подпрете удължителя на работния плот **2** с допълнителен подпорен крак **13**.

Можете да монтирате подпорния крак **13** отляво или отдясно на стенда.

Освободете застопоряващата ръкохватка **3** и издърпайте малко навън удължителя на работния плот **2**, който трябва да бъде подпиран.

Вкарайте главата с резба на подпорния крак **13** в долния канал на удължителя на работния плот **2**.

Навийте и затегнете подпорния крак **13**.

Навийте или развийте регулатора на височината на подпорния крак **13**, докато стендът стъпи стабилно на пода.

##### **Транспортни колела и транспортна опора за бърза смяна на работната площадка (вижте фигури I1 – I2)**

Транспортните колела **12** Ви позволяват да пренасяте лесно стенда на ново работно място, без да е необходимо да демонтирате електроинструмента.

Можете да захванете транспортните колела **12** отляво или отдясно на стенда.

За монтиране използвайте комплекта крепежни елементи **20**.

Поставете стенда легнал на пода с прибраните крака нагоре.

Монтирайте и затегнете транспортните колела с помощта на четирите винта и гайки от желаната страна на стенда.

За целта използвайте включения в окомплектовката шестостенен ключ **14**.

Завъртете стенда до работна позиция.

Освободете застопоряващата ръкохватка **3** от страната на стенда, от която са монтирани транспортните колела и издърпайте малко навън удължителя на работния плот **2**.

Вкарайте опората за транспортиране **11** в горния канал на стенда и изместете опората за транспортиране до монтажните греди **4**.

Затегнете винта с шестостенна глава в опората с включения в окомплектовката глух ключ **14**.

След това няма опасност при транспортиране монтажните греди с монтирания на тях електроинструмент да се изместят.

#### **Транспортиране (вижте фиг. J)**

За транспортиране трябва да сгънете стенда.

Ако е монтиран допълнителен подпорен крак **13**, го демонтирайте.

Вкарайте удължителите на работния плот **2** докрай навътре.

Наклонете всички крака навътре (натиснете осигурителния щифт **15** навътре; завъртете крака навътре, докато осигурителният щифт го захване отново с прещракване).

Захванете стенда в предвидения за целта отвор-ръкохватка.

#### **Поддържане и сервис**

##### **Допълнителни приспособления**

Монтажна греда за електроинструмент . . .	2 610 948 662
Подпора за обработвания детайл . . . . .	1 609 B01 851
Регулируем по височина допълнителен подпорен крак . . . . .	1 609 B01 855
Комплект транспортни колела (колела, опора, комплект крепежни елементи) . . .	1 609 B01 854

##### **Сервис и технически съвети**

Отговори на въпросите си относно ремонта и поддръжката на Вашия продукт можете да получите от нашия сервизен отдел. Монтажни чертежи и информация за резервни части можете да намерите също на адрес:

**www.bosch-pt.com**

Екипът на Бош за технически съвети и приложения ще отговори с удоволствие на въпросите Ви относно нашите продукти и допълнителните приспособления за тях.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

##### **Роберт Бош ЕООД – България**

Бош Сервиз Център  
Гаранционни и извънгаранционни ремонти  
бул. Черни връх 51-Б  
FPI Бизнес център 1407  
1907 София  
Тел.: (02) 9601061  
Тел.: (02) 9601079  
Факс: (02) 9625302  
www.bosch.bg

## 88 | Srpski

**Бракуване**

Стендът, принадлежностите му и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

Правата за изменения запазени.

► **Не доводите при sastavljanju ili rastavljanju radnog stola vaše prste u blizinu mesta koja se savijaju.** Prsti se mogu zgnejčiti.

► **Pridrđavajte se vaŹećih nacionalnih i internacionalnih normi.**

**Srpski****Uputstva o sigurnosti****Opšta uputstva o sigurnosti**


Čitajte sva upozorenja i uputstva priložena radnom stolu ili električnom alatu koji treba da se montira. Propusti kod pridržavanja sigurnosnih upozorenja i uputstava mogu prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede.

**Sigurnosna upozorenja za radne stolove**

- **Izvcite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulator iz električnog alata pre nego što preduzmete podešavanje uređaja ili promenite delove pribora.** Nenameran start električnih alata je uzrok nekih nesreća.
- **Sastavljajte korektno radni sto, pre nego što montirate električni alat.** Besprekorno sastavljanje je važno, da bi sprečili rizik od preloma.
- **Pričvrstite električni alat sigurno na radni sto, pre nego što ga budete koristili.** Proklizavanje električnog alata na radnom stolu može uticati na gubitak kontrole.
- **Postavite radni sto na jednu čvrstu, ravnu i horizontalnu površinu.** Ako se radni sto može klizati ili klatiti, ne mogu se električni alat ili radni komad ravnomerno i sigurno voditi.
- **Ne preopterećuje radni sto i ne upotrebljavajte ga kao merdevine ili podest.** Preopterećenje ili stajanje na radnom stolu mogu uticati na to, da se težište radnog stola pomeri uvis i on prevrne.
- **Pazite na to, da pri transportovanju i radu budu čvrsto pritegnuti svi zavrtnji i vezni elementi. Set za prihvatanje električnog alata mora uvek da bude čvrsto blokiran.** Opuštene veze mogu uticati na nestabilnost i netačna presecanja.
- **Montirajte i demontirajte električni alat samo, kada je u transportnoj poziciji (Upozorenja u vezi transportne pozicije pogledajte u radnom uputstvu dotičnog električnog alata).** Električni alat može imati jedno tako nepovoljno težište, da se ne može sigurno držati.
- **Radite sa električnim alatom pričvrćenim na setu za prihvatanje isključivo na radnom stolu.** Bez radnog stola stoji set za prihvatanje sa električnim alatom nesigurno i može se izvrnuti.
- **Uverite se, da dugi i teški radni komadi radni sto neće izbaciti iz ravnoteže.** Dugi i teški radni komadi moraju se na slobodnom kraju podupreti ili osloniti.

**Simboli**

Sledeći simboli mogu biti od značaja samo za upotrebu Vašeg radnog stola. Zapamtite molimo simbole i njihovo značenje. Prava interpretacija simbola će Vam pomoći, da bolje i sigurnije koristite radni sto.

Simbol	Značenje
	Maksimalna nosivost (električni alat + radni komad) radnog stola iznosi 250 kg.

**Opis proizvoda i rada****Upotreba koja odgovara svrsi**

Radni sto je namenjen da prihvati sledeće stacionarne testere Bosch-a. (Stanje 2017.01):

- GCM 8 S	3 601 L16 0..
- GCM 800 S	3 601 L16 1..
- GCM 8 SJ	3 601 L16 2..
- GCM 80 SJ	
- GCM 800 SJ	
- GCM 8000 SJ	3 601 M19 0..
- GCM 8 SJL	3 601 M19 1..
- GCM 8 SDE	3 601 M19 2..
- GCM 10 J	3 601 M20 2..
- GCM 10 S	0 601 B20 5..
- GCM 10 SD	0 601 B22 5..
- GCM 10 GDJ	3 601 M27 0..
- GCM 12 SE	0 601 B23 5..
- GCM 12 JL	
- GCM 12 MX	3 601 M21 1..
- GCM 12 SDE	3 601 M23 1..
- GCM 12 GDJ	3 601 M23 6..
- GCM 350-254	3 601 M22 6..
- GTM 12	
- GTM 12 JL	3 601 M15 0..
- PCM 8	3 603 M10 0..
- PCM 8 S	
- PCM 800 S	
- PCM 8 ST	3 603 M10 1..
- PCM 8 SD	3 603 M11 0..

Izabrane testere za presecanje i iskošenje drugih proizvođača mogu se isto tako montirati.

Zajedno sa električnim alatom je radni sto zamišljen za presecanje po dužini dasaka i profila.

**Robert Bosch Power Tools GmbH**  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

**1 609 92A 2M9** (2017.01) T / 117



**1 609 92A 2M9**



МАГАЗИН МАЙСТОРА®  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

GT

- de Originalb
- en Original i
- fr Notice or
- es Manual o
- pt Manual o
- it Istruzioni
- nl Oorspron
- da Original b
- sv Bruksanv
- no Original o
- fi Alkuperäi
- el Πρωτότυ
- tr Orijinal iş